



Fotografías:  
ICT | Art digital

P.O. Box 777-1000 | Téf.: (506) 2299-5800  
La Urca, costado este del Puente Juan Pablo II.

www.vistocostarica.com  
info@vistocostarica.com

Departamento de Servicio al Turista  
Tourist Service Department



## Safety advice

- Do not wear valuable jewelry or gold that can draw attention to you. Have the same care with cameras or electronic equipment.
- If you are carrying a small backpack with you while in the city, it is better to carry it in front of you and not on your back.
- Stay alert if someone approaches or pushes you, or you feel that you are being followed. Notify the nearest police officer or walk into the nearest public establishment.
- To exchange money, only use banks or authorized exchange windows. You will need your passport for all bank transactions.
- Use ATMs that are located in public and well-lit areas. Avoid help from strangers. Withdraw, count your money, and put it away before leaving. Be aware of your surroundings.
- If you need to consult a map, look for a safe and public place to do it or approach a police officer for help. Don't stop for strangers.
- If you need to consult a map, look for a public and safe area to do it or approach a police officer for assistance. Do not stop for strangers.
- If you plan on traveling to areas far from your hotel, you must carry your passport and be cautious. If, on the other hand, you stay within close range of your hotel, it is advisable to keep your documents in a safe box and carry a copy of your passport with all the relevant information and the arrival stamp.
- Don't leave unattended your possessions whenever you are in a public area (hotel lobby, transport, airports, restaurants etc).

## San José Vida cultural

- Para quienes gustan del arte, en los últimos años nuestra ciudad capital ha incorporado atracciones como las esculturas de Papa Juan Pablo II al costado norte de la Catedral Metropolitana, El barrendero, en el Parque Central, y La Chola, al costado sur del Banco Central de Costa Rica.
- Los meses secos, de noviembre a marzo inclusive, son ideales para programar caminatas por la ciudad y aprovechar las soleadas tardes de verano.
- Iniciando por la parte central de San José de oeste a este se pueden admirar representativos edificios como la Catedral Metropolitana, el Teatro Nacional, el Museo Nacional, la Asamblea Legislativa y el Castillo Azul.
- Si se continúa caminando hacia el este, se encuentran otros puntos interesantes para visitar como son el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, la Casa Amarilla, el Edificio Metálico, el Museo de Jade y el Parque Morazán, entre otros.



## Consigli per la sicurezza

- Non portate con voi gioielli vistosi o di oro che possano chiamare l'attenzione. Vigilate le vostre macchine fotografiche o dispositivi elettronici.
- Se portate uno zaino piccolo mentre girate in città, mettetelo davanti a voi a non dietro.
- State all'erta: se vedete che vogliono avvicinarvi, se vi spingono o vi accorgente che vi inseguono, cercate un poliziotto o entrate in uno stabilimento pubblico vicino.
- Per cambiare denaro, usate le banche o case di cambio autorizzate. Dovete presentare il vostro passaporto nelle operazioni bancarie.
- Usate i bancomat automatici in posti pubblici e bene illuminati. Evitate di accettare l'aiuto da sconosciuti. Ritirate, contate e mettete a posto i vostri soldi prima di uscire.
- Se avete bisogno di studiare una carta geografica o una pianta della città, cercate un posto pubblico e sicuro per farlo o chiedete l'aiuto di un vigile o un poliziotto. Non fatelo di fronte a persone sconosciute.
- Se girate lontano dal vostro albergo portate con voi il vostro passaporto in un luogo sicuro, preferibilmente fuori dal vostro bagaglio. Se invece rimanete vicino all'albergo tenete i vostri documenti nella cassetta di sicurezza e portate con voi una copia della pagina con i dati personali e con il visto d'entrata al paese, da esibire a richiesta delle autorità competenti.
- Vigilate tutte le vostre cose soprattutto nei posti pubblici (stazioni degli autobus, lobby degli alberghi, trasporti pubblici, aeroporti, ristoranti, ecc. Ecc.)

## Centros Comerciales Shopping Centers Einkaufszentren Magasins et Shopping Centri commerciali

- Mall San Pedro**, San Pedro, 2283 7540
- Multiplaza del Este**, Zapote, 2227 6253
- Terramall**, Tres Ríos, 2278 6842
- Lincoln Plaza**, Moravia, 2519 9043
- Paseo Metrópoli**, Cartago, 2573 0900
- Multiplaza Escazú**, Guachipelín, 2227 6253
- Plaza Itzcatzú**, Escazú, 2288 2270
- Plaza Real Cariari**, San Antonio Belén, 2293 3827
- Plaza Rohmoser**, Pavas, 2231 4307
- Plaza Mayor**, Pavas, 2232 3271
- Multicentro**, Desamparados, 2259 0809
- City Mall**, Alajuela, 4200 5100
- Paseo de las flores**, Heredia, 2261 9898



## Voyageons en toute securite

- N'emportez pas de bijoux de valeur ou en or qui pourraient attirer l'attention. Fait attention avec le appareil photo et électronique.
- Si vous prenez un petit sac à dos pour visiter la ville, mieux vaut le porter devant au lieu de l'avoir sur le dos.
- Restez vigilant si vous voyez que quelqu'un veut vous aborder ou que vous vous sentez suivi, cherchez l'agent de police le plus proche ou entrez dans un établissement public à proximité.
- Ne changez de l'argent que dans les banques ou bureaux de change autorisés. Vous devrez présenter votre passeport pour toute démarche bancaire.
- Utilisez les distributeurs automatiques situés dans des lieux publics bien éclairés. Evitez d'accepter l'aide de personnes inconnues. Retirez, comptez et gardez votre argent avant de sortir.
- Si vous avez besoin de consulter une carte, faites-le dans un lieu public et sûr ou demandez de l'aide à un agent de police. Ne vous arrêtez pas devant des inconnus.
- Si vous va voyager loin de votre hôtel, il faut porter votre passeport et le maintenir à l'abri.
- Au contraire, si vous va être près de votre hôtel, il faut mettre votre documentation au caisse de sécurité et emporter une photocopie de la page du passeport avec les coordonnées et visa d'entrée au pays.
- Restez vigilant avec votre bagages, principalement aux endroits publics comme l'autobus, des restaurants, à l'aéroport, de gares des autobus.

## Consejos de seguridad

- No lleve consigo joyas valiosas o de oro que puedan llamar la atención. Tenga el mismo cuidado con las cámaras fotográficas o equipo electrónico.
- Si lleva mochila pequeña mientras visita la ciudad, lo ideal es que la coloque al frente y no a la espalda.
- Manténgase alerta si ve que lo quieren abordar, empujar o siente que le siguen; busque al policía más cercano o entre en algún establecimiento público cercano.
- Para cambio de moneda, utilice solo bancos o casas de cambio autorizadas. Deberá aportar su pasaporte para todo trámite bancario.
- Use cajeros automáticos ubicados en lugares públicos y bien iluminados. Evite aceptar ayuda de personas desconocidas. Retire, cuente, guarde su dinero antes de salir y esté alerta de su entorno.
- Si necesita consultar su mapa, busque un lugar público y seguro para hacerlo o acuda a un policía por ayuda. No se detenga ante desconocidos.
- Si va a desplazarse a zonas alejadas de su hotel, debe llevar consigo su pasaporte y portarlo en un lugar seguro, preferiblemente aparte de su equipaje. Si por el contrario se va a mantener cerca de su hotel, se sugiere depositar los documentos en la caja de seguridad y portar una copia de la página que contiene sus datos personales y la visa de entrada al país en caso de haber sido requerida.
- Mantenga sus pertenencias siempre a la vista y bajo control principalmente en sitios públicos (estaciones de buses, lobby del hotel, medios de transporte, aeropuertos, restaurantes y otros).

## Sicher reisen

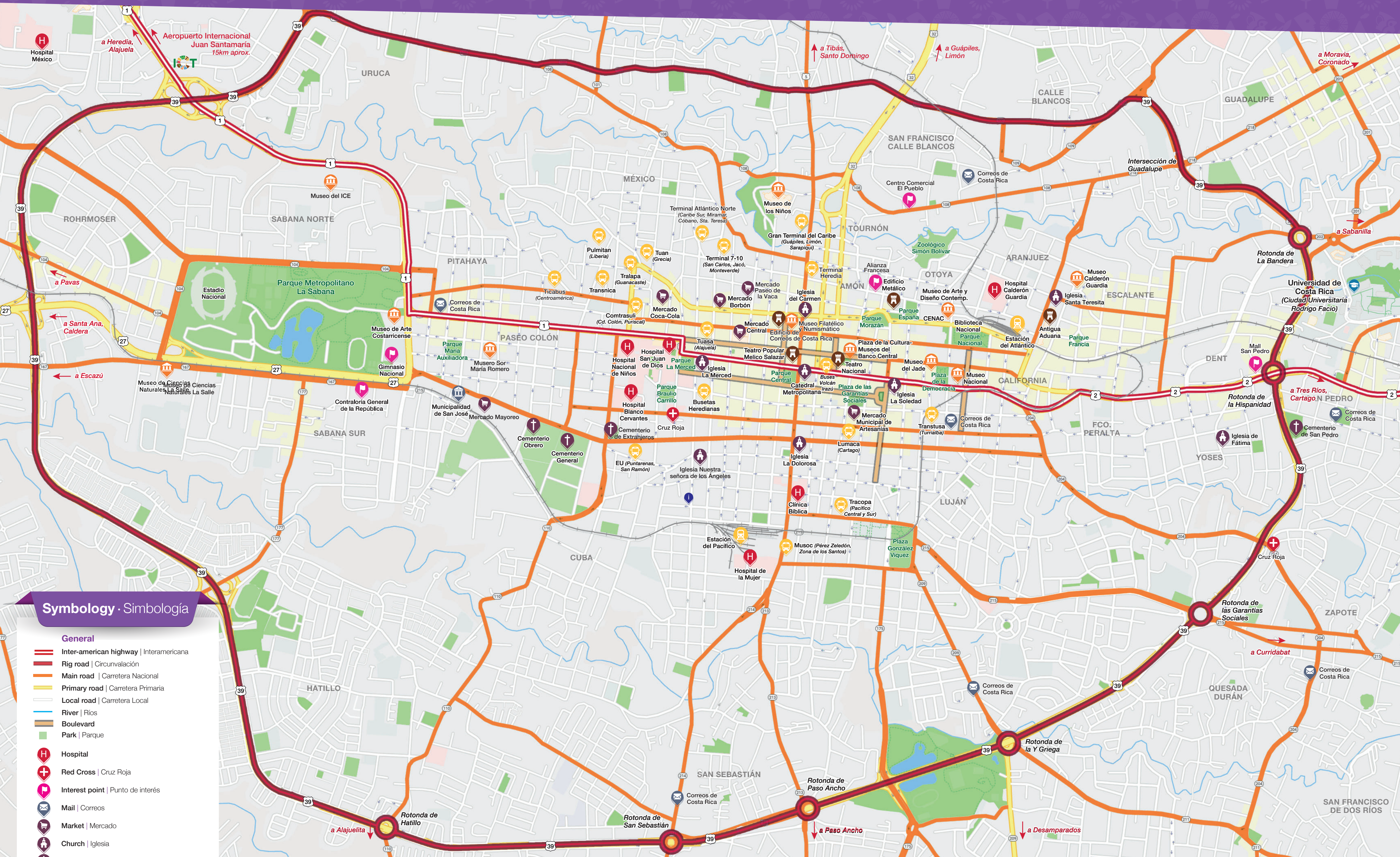
- Tragen Sie weder wertvollen Schmuck noch Goldschmuck, der Aufmerksamkeit erregen könnte. Nehmen Sie die gleiche Sorgfalt, mit Kameras oder elektronische Geräte.
- Wenn Sie während des Stadtbesuchs einen kleinen Rucksack mit sich führen, tragen Sie ihn am besten vorne und nicht auf dem Rücken.
- Seien Sie wachsam! Wenn Sie bemerken, dass man Sie anpöbeln und stoßen will, oder wenn Sie das Gefühl haben, dass Ihnen jemand folgt, suchen Sie den nächsten Polizisten oder betreten Sie irgendein nahegelegenes öffentliches Gebäude.
- Zum Geldwechsel benutzen Sie bitte nur autorisierte Banken und Wechselstuben. Sie müssen bei allen Bankvorgängen Ihren Pass vorzeigen.
- Benutzen Sie Geldautomaten auf öffentlichen, gut beleuchteten Plätzen. Gehen Sie nicht auf Hilfsangebote unbekannter Personen ein. Entnehmen Sie Ihr Geld, zählen Sie es und stecken Sie es ein, bevor Sie den Geldautomaten verlassen.
- Falls Sie Ihren Plan zurate ziehen müssen, suchen Sie einen öffentlichen und sicheren Platz dafür aus oder bitten Sie einen Polizisten um Hilfe. Konsultieren Sie keine Unbekannten.
- Wenn Sie auf Bereiche weg von Ihrem Hotel umziehen werden, sollten Sie Ihren Reisepass tragen und ihn in einem sicheren Ort, vorzugsweise getrennt von Ihrem Gepäck. Wenn im Gegenteil in der Nähe Ihres Hotels halten werden, es empfiehlt sich die Hinterlegung der Dokumente im Safe und tragen eine Kopie der Seite Ihre persönlichen Daten und das Visum für die Einreise in das Land im Falle erforderlich gewesen.
- Halten Sie Ihre Sachen im Blick und unter Kontrolle, vor allem in der öffentlichen Plätzen, (Haltestellen der Busse), die Lobby des Hotels, Transportmittel, Flughäfen, Restaurants und andere.

Common phrases	Frases comunes	Gebräuchliche redewendungen	Phrases courantes	Fraasi comuni
English	Español	Deutsch	Francais	Italiano
aTM	Cajero automático	Geldautomat	Distributeur automatique	Bancomat
Laundry	Lavandería	Waschsalon	Blanchisserie	Lavandería
Money exchange	Cambio de dinero	Geldwechsel	Bureau de change	Cambio di denaro
Phone Card	Tarjeta telefónica	Telefonkarte	Carte de téléphone	Scheda Telefonica
Phone boot	Cabina telefónica	Telefonzelle	Cabine téléphonique	Cabina Telefonica
Shoe Repairing	Reparadora de calzado	Schusterwerkstatt	Cordonnier	Calzolaio
Open/closed	Abierto/Cerrado	Offen/Geschlossen	Ouvert/Fermé	Aperto/Chiuso
Far/near	Lejos/cerca	Fern/Nahe	Loin/près	Lontano/Vicino
Right / left	Derecha / izquierda	Rechts/Links	Droite / gauche	Destra/Sinistra
Block	Cuadra	Häuserblock	Pâté de maisons	Isolato
Camping Goods	Artículos para acampar	Campingausrüstung	Articles pour camper	Articoli per campeggio
Pharmacy, Post office,	Farmacia, Correo,	Apotheke, Post	Pharmacie, Poste	Farmacia, Ufficio Postale,
Liquor Store, Store,	Licorería, Tienda,	Spirituosengeschäft, Laden	Boutique de liqueurs, Magasin	Vendita Liquori, Negozio
Hardware Store,	Ferretería,	Eisenwarengeschäft,	Quincaillerie	Ferramenta
Barber Shop,	Peluquería	Friseursalon	Coiffeur	Parrucchiera
Beauty Parlor	Salón de Belleza	Schönheitssalon	Salon de beauté	Estetista
Lawyer	Abogado	Rechtsanwalt	Avocat	Avvocato
¿Where is...?	¿Dónde se encuentra...?	Wo befindet sich..?	Où se trouve..?	Dov' è...?
¿Can you help me...?	¿Puede ayudarme..?	Können Sie mir helfen..?	Pouvez-vous m'aider..?	Mi può aiutare...?
¿Can you repeat?	¿Puede repetir?	Können Sie das wiederholen?	Pouvez-vous répéter?	Mi può ripetere?
I don't understand	No comprendo	Ich verstehe nicht	Je ne comprends pas	Non capisco
Slowly please	Despacio por favor	Bitte langsam	Moins vite s'il-vous-plaît	Più lentamente per favore
Can you tell me	Me puede indicar	Können Sie mir das zeigen	Vous pouvez m'indiquer	Mi può indicare come
how to get to...	Cómo llegar a ...	Wie kommt man nach...?	comment aller à...	arrivare a...
Where can I take	¿Dónde puedo tomar	Wo kann ich den	Où puis-je prendre	Dove posso prendere
The bus to ...?	El bus para...?	Bus nach nehmen?	Le bus pour ...	l'autobus per.....?
What time is it?	¿Qué hora tiene?	Wie spät ist es?	Quelle heure est-il?	Che ore sono?
How much is it?	¿Cuánto cuesta?	Wieviel kostet das?	Combien ça coûte?	Quanto costa?
When do you open?	¿A qué hora abre?	Wann öffnen Sie?	À quelle heure ça ouvre?	A che ora apre?
When do you close?	¿A qué hora cierra?	Wann schließen Sie?	À quelle heure ça ferme?	A che ora chiude?



# Map of San José downtown

Mapa de la ciudad de San José • Carte de la cité de San Jose • Cartina della città San José • San José Stadtplan



## Symbology · Simbología

- General**
- Inter-american highway | Interamericana
- Rig road | Circunvalación
- Main road | Carretera Nacional
- Primary road | Carretera Primaria
- Local road | Carretera Local
- River | Ríos
- Boulevard
- Park | Parque
- Hospital
- Red Cross | Cruz Roja
- Interest point | Punto de interés
- Mail | Correos
- Market | Mercado
- Church | Iglesia
- Cemetery | Cementerio
- School | Institución educativa
- Bus station | Estación de buses
- Train station | Estación de Trenes
- Historical/Architectural place | Lugar histórico arquitectónico
- Museum | Museo

